《高级法语视听说（一）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Advanced Audio-Visual-Oral French I | **课程代码** | FREN3067 |
| **课程性质** | 专业必修课程 | **授课对象** | 法语专业 |
| **学 分** | 1学分 | **学 时** | 36学时 |
| **主讲教师** | 法国外教，陆洵 | **修订日期** | 2025年3月20日 |
| **指定教材** | 卡佩勒，吉东著，吴云凤，胡瑜编译，《走遍法国》（1下），外语教学与研究出版社，2006年  卡佩勒，吉东著，祁一舟，周志成编译，《走遍法国》（2），外语教学与研究出版社，2007年  杨晓敏，高方编，《理解当代中国法语演讲教程》，外语教学与研究出版社，2022年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

经过《基础法语视听说》以及《基础法语》系列课程的学习和训练，学生已经有了一定的语言知识和技能。在此基础上，需要进一步培养对法语的语感，提高语言技能，掌握交际内容较为深入，句型结构较为复杂的表达。该课程的目的就是将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与法语高阶学习相融合，引导学生从全球视野理解中国理论和中国实践，融合语言内容，拓展学生的国际视野，提高批判性跨文化意识，从跨文化视角进一步提高学生的法语口语表达能力，使学生在一个全真模拟的“法国环境”下通过认真观看、倾听法国人在日常生活中各种活动，学习口头交流的信息流入，即听懂，和信息流出，即说，表达。引导学生尝试将所学的内容用正确，精简的口头语言，像法国人一样与人交流。

《高级法语视听说（一）》课程面向法语专业三年级学生，教学过程主要包括4个模块：剧情理解，语法学习，语言交际，以及辅助性内容（阅读，词汇扩展，文化点滴）。内容涉及社交生活的方方面面。围绕课文主题，从看，到听，到说。通过语法和词汇学习为听说训练做准备，通过看没有声音的视频，对学生提问，促使学生使用主题词汇，鼓励学生预设将会听到的语言内容。再放出视频声音，让学生听，第一遍听整体意思，第二遍听细节重点。最后通过对照课文，让学生再自己的听力过程查漏补缺。最后进行口语练习，要求词汇和表达的正确使用以及法式的语音和语调。

（二）课程目标：

**课程目标1：法语综合知识**

1.1 掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达

1.2 熟悉法国人日常生活情境和文化信息

**课程目标2：法语运用能力**

2.1 能熟练掌握所听内容的整体意思及细节重点

2.2 能使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等

2.3 能借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务

**课程目标3：在理解中国理论与中国实践的基础上培养跨文化能力**

3.1在了解我国国情的基础上具有跨文化意识

3.2 熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同

3.3 能借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通

**课程目标4：思辨能力和自主学习能力**

4.1 勤学好问，谨慎判断，公正评价

4.2 能经常反思，不断调整适合自己的学习方法

4.3 能借助网络等工具搜集学习资料、信息

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章到第十二章内容 | 2.掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-1 熟练掌握法语语音、语法、词汇等基础语言知识 |
| 1.2 | 第一章到第十二章内容 | 2.掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-2 掌握法语语言学知识、法语文学知识和法国文化知识，熟悉中国语言文化知识以及跨文化知识 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章到第十二章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感 |
| 2.2 | 第一章到第十二章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 2.3 | 第一章到第十二章内容 | 3.熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-4 能借助语言工具书和相关资源进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一章到第十二章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-1 尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 |
| 3.2 | 第一章到第十二章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同 |
| 3.3 | 第一章到第十二章内容 | 5.具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-4 能有效和恰当地进行跨文化沟通 |
| 课程目标4 | 4.1 | 第一章到第十二章内容 | 8.具备良好的思辨能力，能对证据、概念、方法、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。  8-1 勤学好问，相信理性，尊重事实，谨慎判断，公正评价，敏于探究，持之以恒地追求真理 |
| 4.2 | 第一章到第十二章内容 | 6.具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-3 能及时总结并善于借鉴有效学习策略改进学习方法 |
| 4.3 | 第一章到第十二章内容 | 6.具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |

**三、教学内容**

**第一章 Leçon un**

教学内容：

一、安抚他人的焦躁情绪

二、提议向他人提供帮助

三、征求他人的意见

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 3

**第二章 Leçon deux**

教学内容：

1. 表达担忧，责备
2. 找借口
3. 为他人辩护
4. 委婉地坚持

思考题：

法语练习 1 2 3 4

communiquez 2 4

**第三章 Leçon trois**

教学内容：

一、表达不满

二、让他人等候并给出理由

三、表达惊讶

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 3

**第四章 Leçon quatre**

教学内容：

一、表明自己能力不够

二、鼓励他人

三、表达怀疑和反对意见

四、对某人的身体状况表示担心

思考题：

Grammaire 1 2 3 4

Communiquez 3 4

**第五章 Leçon cinque**

教学内容：

一、表达愤怒

二、请求解释

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 4

**第六章 Leçon six**

教学内容：

一、如何中断电话通话

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 3

**第七章 Leçon sept**

教学内容：

1. 与久违的人相逢
2. 接受或拒绝约会

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 4

**第八章 Leçon huit**

教学内容：

一、表达方式总结

二、自由对话

思考题：

复习

关于学过内容的résumé

**第九章 Leçon neuf**

教学内容：

一、表达惊讶

二、如何满足你的好奇心

三、表达不满

思考题：

Grammaire 1 2 3 4 5

Communiquez 2 4

两个同学以“我的业余生活”为主题做对话

**第十章 Révision un**

教学内容：

一、学生演示résumé

思考题：

复习所学内容

**第十一章 Révision deux**

教学内容：

一、学生演示résumé

思考题：

复习所学内容

**第十二章 Révision trois**

教学内容：

一、学生演示résumé

思考题：

复习所学内容

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | Leçon un | 2 |
| 第二章 | Leçon deux | 2 |
| 第三章 | Leçon trois | 2 |
| 第四章 | Leçon quatre | 2 |
| 第五章 | Leçon cinque | 2 |
| 第六章 | Leçon six | 2 |
| 第七章 | Leçon sept | 4 |
| 第八章 | Leçon huit | 4 |
| 第九章 | Leçon neuf | 4 |
| 第十章 | Leçon dix | 4 |
| 第十一章 | Leçon onze | 4 |
| 第十二章 | Leçon douze | 4 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | Leçon un | 安抚情绪，提供帮助，征求意见 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 2 |  | Leçon deux | 责备，辩护 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 3 |  | Leçon trois | 表达不满、惊讶 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 4 |  | Leçon quatre | 鼓励他人，表达怀疑和反对 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 5 |  | Leçon cinque | 表达愤怒，请求解释 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 6 |  | Leçon six | 中断通话 | 2 | 课后习题  复习总结 |  |
| 7-8 |  | Leçon sept | 重逢，接受/拒绝约会 | 4 | 课后习题  复习总结 |  |
| 9-10 |  | Leçon huit | 讨价还价 | 4 | 课后习题  复习总结 |  |
| 11-12 |  | Leçon neuf | 自由对话 | 4 | 课后习题  复习总结 |  |
| 13-14 |  | Leçon dix | 学生演示résumé | 4 | 课后习题  复习总结 |  |
| 15-16 |  | Leçon onze | 学生演示résumé | 4 | 课后习题  复习总结 |  |
| 17 |  | Leçon douze | 学生演示résumé | 2 | 课后习题  复习总结 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 杨晓敏、高方：《理解当代中国法语演讲教程》，北京：外语教学与研究出版社，2022年。

2.卡佩勒，吉东著，吴云凤，胡瑜编译，《走遍法国》（1下），外语教学与研究出版社，2006年

3. 卡佩勒，吉东著，祁一舟，周志成编译，《走遍法国》（2），外语教学与研究出版社，2007年

4. 马晓宏 林孝煜 编著，《法语2修订本》，外语教学与研究出版社，2019年

5. 王文新 米盖勒 编著，《法语交际口语渐进 中级》，上海译文出版社，2005年

**七、教学方法**

该课程主要采取讲授法，并有机结合讨论法、练习法等教学方法。采取教师与学生互动、教学相长的方式：课前要求学生预习相关内容，把握要点难点；上课时教师讲授，学生参与；课下要求学生做好相关作业和练习，复述或评论课文。

课堂上教师将充分调动学生主观能动性，分阶段分别要求学生运用听写、会话、复述、自由演讲、表演等形式运用课上所学知识，锻炼各项技能，并鼓励学生扩大知识面，逐步提高知识能力水平。教师讲授语言知识时，应采取朗读、问答等形式，把握学习规律，层层剖析，深入浅出，用学生比较容易接受的方式讲授语法和词汇，并要求学生用所学的句型和词汇造句，巩固所学内容。

(1) 讲授法是教师通过简明、生动的口头语言向学生传授法语知识、发展学生智力的方法。它是通过叙述、描绘、解释、推论来传递信息、传授知识、阐明概念、引导学生分析和认识问题。

(2) 讨论法是在教师的指导下，学生以全班或小组为单位，围绕教材的中心问题，各抒己见，通过讨论或辩论活动，获得知识或巩固知识的一种教学方法。

(3) 练习法是学生在教师的指导下巩固知识、运用知识、形成技能技巧的方法。可分为以下几种：

其一，语言的练习。包括口头语言和书面语言的练习，旨在培养学生的表达能力。

其二，解答问题的练习。包括口头和书面解答问题的练习，旨在培养学生运用知识解决问题的能力。

其三，实际操作的练习。旨在形成操作技能，在技术性学科中占重要地位。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | **法语综合知识** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | **法语运用能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | **在理解中国理论与中国实践的基础上培养跨文化能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标4 | **思辨能力和自主学习能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示）20%；（2）期中考察（口语考试）40%；（3）期末考察（口语考试）40% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 40% | 40% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.4ｘ课程目标1期中成绩+0.4ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2、目标3、目标4达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度+课程目标4达成度。 |
| 课程目标2 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标3 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标4 | 20% | 40% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能非常好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够很好地掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能很好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够较好地掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能较好地熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 能够基本掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；能基本熟悉法国人日常生活情境和文化信息 | 不能掌握法语口语交际的高级词汇及地道表达；不能熟悉法国人日常生活情境和文化信息 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地掌握所听内容的整体意思及细节重点；能非常好地使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等；能非常好地借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务 | 能够很好地掌握所听内容的整体意思及细节重点；能很好地使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等；能很好地借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务 | 能够较好地掌握所听内容的整体意思及细节重点；能较好地使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等；能较好地借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务 | 能够基本掌握所听内容的整体意思及细节重点；能基本使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等；能基本借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务 | 不能掌握所听内容的整体意思及细节重点；不能使用正确的语音语调用法语准确地口头表达信息、观念等；不能借助语言工具书和相关资源完成一般口译任务 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够非常好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够非常好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够很好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够很好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够很好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够较好地在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够较好地熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够较好地借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 能够基本在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；能够基本熟悉党和国家方针政策，理解中法文化的基本特点和异同；能够基本借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 | 不能在了解我国国情的基础上具有跨文化意识；不熟悉党和国家方针政策，不理解中法文化的基本特点和异同；不能借助法语口语进行有效的跨文化交际和沟通 |
| **课程**  **目标4** | 能够非常好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够非常好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够非常好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够很好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够很好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够很好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够较好地做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够较好地做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够较好地借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 能够基本做到勤学好问，谨慎判断，公正评价；能够基本做到经常反思，不断调整适合自己的学习方法；能够基本借助网络等工具搜集学习资料、信息 | 不能勤学好问，谨慎判断，公正评价；不能经常反思，不断调整适合自己的学习方法；不能借助网络等工具搜集学习资料、信息 |